

Barne- likestillings- og inkluderingsdepartementet
Akersgata 59
Postboks 8036 Dep.
N-0030 Oslo.

Saksbehandler Joachim Majambere

Vår dato: 12.09.14

Vår referanse: 2014/192

Deres dato: 28.05.14

Deres referanse: 14/2089

Høring - Innføring av et forbud mot bruk av barn som tolk i forvaltningsloven

Høringsuttalelse fra Foreldreutvalget for grunnopplæringen (FUG)

Foreldreutvalget for grunnopplæringen (FUG) støtter hovedregelen og unntaket i første ledd.

Departementet har vurdert behovet for unntak også i andre tilfeller enn typiske «liv og helse-situasjoner» i andre ledd, og foreslår følgende tredje ledd i bestemmelsen:

”Mindreårige kan videre brukes til tolking og formidling av enkle beskjeder dersom det må anses som forsvarlig. I forsvarlighetsvurderingen skal det legges særlig vekt på hensynet til barnet, inkludert alder og modenhet, og rettsikkerheten til den tolkingen eller formidlingen av informasjon retter seg mot”

Dette unntaket gir rom for skjønn og tolkninger og FUG ønsker at det stilles krav til at forvaltningsorganene, herunder Utdanningsdirektoratet, gir klare retningslinjer for å sikre en forsvarlig og lik praksis, etter intensjonen. I utdanningssystemet blir dette svært viktig da det på mange skoler daglig vil oppstå situasjoner hvor administrasjon, lærere og assistenter må ta stilling til behovet for tolk.

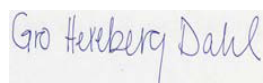
FUG ser at kommunens og skolens økonomi vil kunne påvirke den skjønsmessige vurdering av situasjonen. Unntaksbestemmelsen skal ikke brukes for å kompensere for manglende ressurser til tolketjenesten. Vi mener videre at skolens ansatte ikke skal gis anledning til å ta i bruk unntaksbestemmelsen i forbindelse med elev- og foreldresamtaler, foreldremøter og felles informasjonsmøter i regi av skolen.

Det er nok svært ulik praksis i forhold til bruk av tolk i dag, og denne lovendringen vil kunne føre til en betydelig kostnadsøkning for hver enkelt skole. FUG ønsker en oppklaring av hvordan denne posten skal finansieres, slik at den nye utgiften ikke går utover andre oppgaver i skolen.

Med vennlig hilsen



Elisabeth Strengen Gundersen
Leder av Foreldreutvalget for grunnopplæringen



Gro Hexeberg Dahl
Kontorsjef